

# haubold®

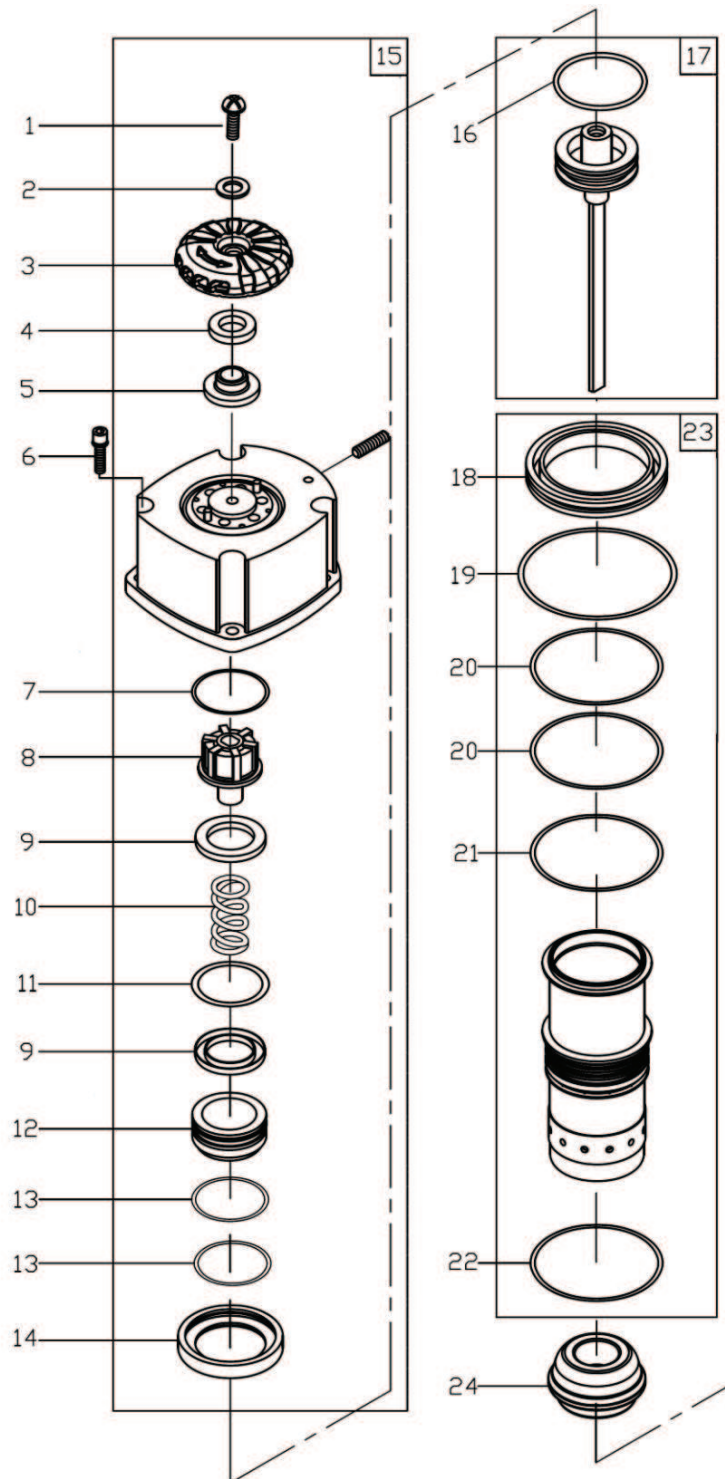
## *PN765 / PN7965*

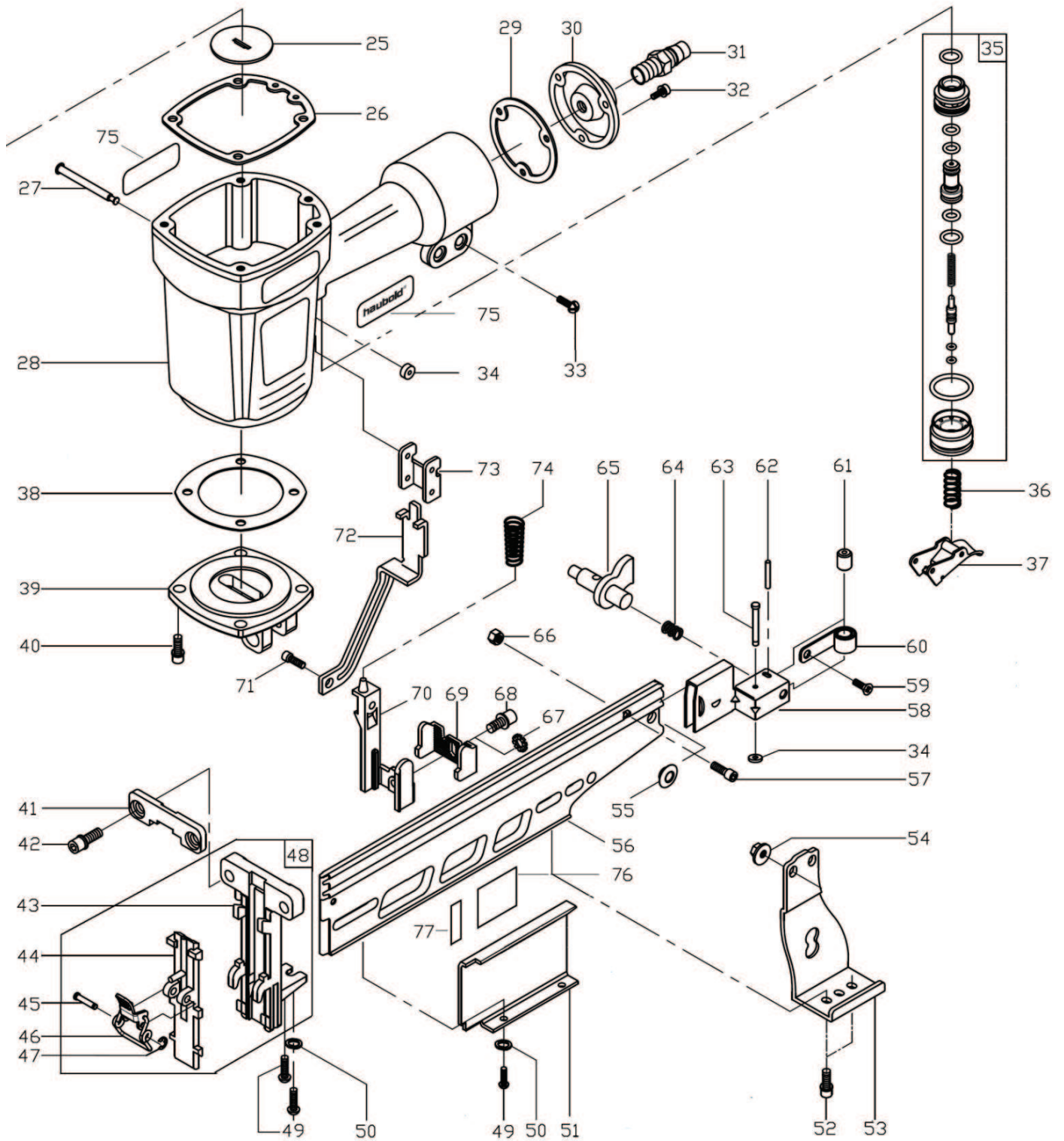
### *Onderdeel tekeningen*



D: Betriebsanleitung  
NL: Gebruiksaanwijzing  
F: Manuel d'utilisation  
E: Instrucciones de uso  
P: Manual de Instruções  
I: Istruzioni d'uso  
DK: Brugsanvisning  
S: Bruksanvisning

N: Bruksanvisning  
FIN: Käyttöohjeet  
EST: Kasutusjuhend  
PL: Instrukcja obsługi  
CZ: Návod k obsluze  
H: Használati utasítás  
SLO: Navodila za uporabo  
HR: Upute za rukovanje





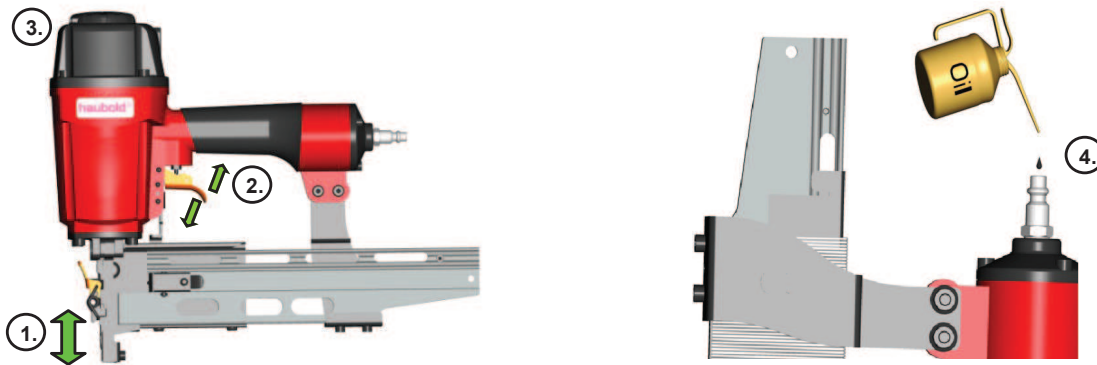
## - PN765 -

No.	Code	Name	No.	Code	Name
1	617305	Inbusbout	40	617353	Inbusbout
2	617161	Platte Ring	41	615906	Montageplaat
3	617342	Luchtuitlaat	42	904690	Inbusbout
4	617306	PU Ring	43	615905	Doorvoerplaat nieten PN 765
5	617164	T-ring	44	615903	Geleideplaat slagpen PN 765
6	617343	Inbusbout	45	615901	Montage pen
7	615868	Mof	46	615931	Spanhandel
8	615869	Zuigerstop	47	403713	E-ring
9	615927	Afstandring	48	617354	Neus compleet PN765
10	615870	Veer	49	617355	Inbusbout
11	615871	O-ring	50	004238	Veerring
12	617344	Cilinderklep	51	617356	Beschermplaat
13	615873	O-ring	52	617357	inbusbout
14	615874	Afdichting	53	615917	Montagebeugel
15	617345	Kop compleet	54	615938	Borgmoer
16	615875	O-ring	55	615909	Geleide bus
17	615929	Zuiger compleet PN765	56	615908	Magazijn PN765
18	615876	Cilinder kraag	57	402167	Inbusbout
19	615877	O-ring	58	615912	Volger PN765
20	615878	O-ring	59	617359	Inbusbout
21	615930	O-ring	60	615913	Rolveer
22	617269	O-ring	61	615923	Rol
23	617346	Cilinder compleet	62	617360	Rolpin PN765
24	615880	Bumper	63	617361	Borgpin
25	615881	Slagpen doorvoer PN765	64	615916	Veer
26	615883	Pakking	65	615915	Blokkeerpil
27	615885	Borgpin	66	401254	Borgmoer
28	617347	Huis	67	615926	Veerring
29	615918	Pakking	68	617362	Inbusbout
30	617188	Einddop	69	615925	Diepte-instelling veiligheid
31	617348	Lucht	70	615889	Veiligheidsbeugel
32	615936	Inbusbout	71	615941	Bout
33	615940	Bout	72	615924	Bovendeel veiligheidsbeugel
34	402486	PU ring	73	615887	Geleider veiligheids beugel
35	617349	Pneumatische trekker compleet	74	615888	Drukveer
36	615902	Veer	75	617363	Haubold Logo
37A	615933	Mech. Trekker repeterend	76A	574513	Type label PN765 repeterend
37B	575191	Mech. trekker enkelschots	76B	574515	Type label PN765 enkelschots
38	615922	Pakking	77	574516	Waarschuwinglabel
39	615886	Bodemplaat			

**- PN7965 -**

No.	Code	Name	No.	Code	Name
1	617305	Inbusbout	40	617353	Bout
2	617161	Platte Ring	41	615906	Montageplaat
3	617342	Luchtuitlaat	42	904690	Bout
4	617306	PU ring	43	615904	Doorvoerplaat nieten PN 765
5	617164	T-ring	44	615903	Geleideplaat slagpen PN 765
6	617343	Bout	45	615901	Montage pen
7	615868	Mof	46	615931	Spanhandel
8	615869	Zuigerstop	47	403713	E-ring
9	615927	Afstandring	48	617350	Neus compleet PN7965
10	615870	Veer	49	617355	Inbusbout
11	615871	O-ring	50	004238	Veerring
12	617344	Cilinderklep	51	617356	Beschermplaat
13	615873	O-ring	52	617357	Inbusbout
14	615874	Afdichting	53	615917	Montagebeugel
15	617345	Kop compleet	54	615938	Borgmoer
16	615875	O-ring	55	615909	Geleide bus
17	615928	Zuiger compleet PN7965	56	615907	Magazijn PN7965
18	615876	Cilinder kraag	57	402167	Inbusbout
19	615877	O-ring	58	615911	Volger PN7965
20	615878	O-ring	59	617359	Inbusbout
21	615930	O-ring	60	615913	Rolveer
22	617269	O-ring	61	615923	Veerbus
23	617346	Cilinder compleet	62	617360	Rolpin PN765
24	615880	Buffer	63	617361	Borgpin
25	615882	Slagpen doorvoer PN7965	64	615916	Veer
26	615883	Pakking	65	615915	Blokkeerpun
27	615885	Borgpin	66	401254	Borgmoer
28	617347	Huis	67	615926	Veerring
29	615918	Pakking	68	617362	Inbusbout
30	617188	Einddop	69	615925	Diepte-instelling veiligheid
31	617348	Luchtnippel	70	615889	Veiligheidsbeugel
32	615936	Bout	71	615941	Inbusbout
33	615940	Bout	72	615924	Bovendeel veiligheidsbeugel
34	402486	PU ring	73	615887	Geleider veiligheidsbeugel
35	617349	Pneumatische trekker compleet	74	615888	Drukveer
36	615902	Veer	75	617363	Haubold Logo
37A	617351	Mech. Trekker repeterend	76A	574518	Type label PN7965 repeterend
37B	575192	Mech. trekker enkelschots	76B	574520	Type label PN7965 enkelschots
38	615922	Pakking	77	574516	Waarschuwing label
39	615886	Bodemplaat			

*Prepare for use/ Vorbereitung für den Gebrauch/ Voorbereiding voor gebruik/ Préparation avant utilisation/ Preparación antes de su uso/ Preparação antes da utilização/ Preparazione prima dell'uso/ Forberedelse før brug/ Förberedelser före användning/ Klargjøring før bruk/ Valmistelut ennen käyttöä/ Ettevalmistamine enne kasutamist/ Przygotowanie przed użyciem/ Příprava před použitím/ Előkészítés használat előtt/ Priprava pred uporabo/ Priprema prije korištenja*



**GB - Before using the tool it is necessary to visually inspect:**

1. Smooth Safety Yoke movement
2. Smooth trigger movement
3. If the tool is complete and no parts missing
4. If the tool is lubricated sufficiently

**D - Nehmen Sie das Gerät vor Arbeitsbeginn in Augenschein und stellen Sie folgendes sicher:**

1. Leichtgängige Auslösesicherung
2. Leichtgängiger Auslöser
3. Vollständigkeit aller Teile
4. Ausreichende Schmierung des Gerätes

**NL - Voor dat u gaat werken met apparaat is het noodzakelijk een visuele controle uit te voeren**

1. Soepele werking van de veiligheidsbeugel
2. Trekker mechaniek
3. Alle onderdelen moeten aanwezig zijn
4. Het apparaat moet goed gesmeerd zijn

**F- Avant de commencer à travailler avec l'outil, il est nécessaire d'inspecter visuellement l'outil et vérifier que:**

1. S'assurer que le palpeur de sécurité coulisse librement
2. Vérifier que la gâchette soit libre
3. Tous les composants sont en place
4. Il y a assez de lubrifiant

**E- Antes de comenzar a trabajar con la clavadora es necesario revisar visualmente:**

1. Desplazamiento del Seguro
2. Colocacion del Gatillo
3. Que todos los componentes estan en buen estado
4. Que la lubricación de la clavadora es suficiente

**P - Antes de começar a trabalhar com a máquina é necessário verificar os seguintes aspectos:**

1. Movimento do sistema de segurança
2. Movimento do gatilho
3. Se tem todos os complementos
4. Lubrificação suficiente da máquina

**GB: EEC- DECLARATION OF CONFORMITY**

*The manufacturer hereby declares*

*ITW Befestigungssysteme GmbH*

*Carl-Zeiss-Str. 19*

*30966 Hemmingen*

*That the machine PN765 / PN7965  
conforms to the EEC directive  
2006/42/EEC*

*following standards apply:*

*DIN EN ISO 12100; DIN EN 792-13*

*Responsible for documentation:*

*Olaf Hähndel*

*(ITW, Befestigungssysteme GmbH, Hemmingen)*

**F: DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

*Le fabricant déclare*

*ITW Befestigungssysteme GmbH*

*Carl-Zeiss-Str. 19*

*30966 Hemmingen*

*que la machine PN765 / PN7965  
que l'outil est conforme à la directive  
2006/42/EEC*

*Les normes suivantes s'appliquent:*

*DIN EN ISO 12100; DIN EN 792-13*

*Responsable de la documentation:*

*Olaf Hähndel*

*(ITW, Befestigungssysteme GmbH, Hemmingen)*

**D: EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

*Hiermit erklärt der Hersteller*

*ITW Befestigungssysteme GmbH*

*Carl-Zeiss-Str. 19*

*30966 Hemmingen*

*Dass die Maschine PN765 / PN7965  
konform ist mit den Bestimmungen der  
EG-RL 2006/42/EG*

*folgende Normen angewandt wurden:*

*DIN EN ISO 12100; DIN EN 792-13*

*Unterlagenbevollmächtigter:*

*Olaf Hähndel*

*(ITW, Befestigungssysteme GmbH, Hemmingen)*

**E: DECLARACION DE CONFORMIDAD**

*El fabricante declara*

*ITW Befestigungssysteme GmbH*

*Carl-Zeiss-Str. 19*

*30966 Hemmingen*

*que la clavadora PN765 / PN7965  
adjunta cumple con la directiva de la CEE  
2006/42/CEE*

*son de aplicación las siguientes normas:*

*DIN EN ISO 12100; DIN EN 792-13*

*documentación correspondiente:*

*Olaf Hähndel*

*(ITW, Befestigungssysteme GmbH, Hemmingen)*

**NL: KONFORMITEITS VERKLARING**

*De fabrikant verklaart*

*ITW Befestigungssysteme GmbH*

*Carl-Zeiss-Str. 19*

*30966 Hemmingen*

*dat het apparaat PN765 / PN7965  
voldoet aan de machine richtlijn  
2006/42/EG*

*Volgende normen zijn van toepassing:*

*DIN EN ISO 12100; DIN EN 792-13*

*Verantwoordelijk voor het document:*

*Olaf Hähndel*

*(ITW, Befestigungssysteme GmbH, Hemmingen)*

**P : Declaração de conformidade**

*O fabricante declara*

*ITW Befestigungssysteme GmbH*

*Carl-Zeiss-Str. 19*

*30966 Hemmingen*

*que a máquina PN765 / PN7965  
está em conformidade com as directivas  
EEC 2006/42*

*seguintes noamas aplicaveis:*

*DIN EN ISO 12100; DIN EN 792-13*

*documentação:*

*Olaf Hähndel*

*(ITW, Befestigungssysteme GmbH, Hemmingen)*

<b>GB</b>	USE ITW PASLODE; HAUBOLD OR DUO-FAST SPECIFIED FASTENERS AND SPARE PARTS ONLY.
<b>D</b>	VERWENDEN SIE NUR VON ITW PASLODE, HAUBOLD ODER DUO-FAST SPEZIFIZIERTE BEFESTIGUNGSELEMENTE UND ERSATZTEILE.
<b>NL</b>	GEBRUIK ALLEEN PASLODE, HAUBOLD OF DUO-FAST VOORGESCHREVEN BEVESTIGINGEN EN ONDERDELEN.
<b>F</b>	UTILISER UNIQUEMENT DES PIECES DETACHEES ITW PASLODE, HAUBOLD OU DUO-FAST.
<b>E</b>	UTILICE SOLO FASTENERS Y REPUESTOS PASLODE, HAUBOLD O DUO-FAST
<b>P</b>	USE APENAS PEÇAS E CONSUMIVEIS ESPECIFICOS ITW PASLODE; HAUBOLD OU DUO-FAST
<b>I</b>	USATE SOLTANTO MATERIALE DI CONSUMO E RICAMBI ORIGINALI ITW PASLODE, HAUBOLD E DUOFAST.
<b>DK</b>	BRUG KUN ITW PASLODE, HAUBOLD eller DUO-FAST FASTENERS (søm mv) og RESERVEDELE
<b>S</b>	ANVÄND ENDAST SPECIFICERADE INFÄSTNINGAR OCH RESERVDELAR FRÅN ITW PASLODE, HAUBOLD ELLER DUO-FAST.
<b>N</b>	BRUK KUN ITW PASLODE, HAUBOLD ELLER DOU-FAST ORIGINALE RESERVEDELER.
<b>FIN</b>	KÄYTÄ VAIN ITW PASLODE; HAUBOLD TAI DUO-FAST KIINNITTIMIÄ JA VARAOSIA.
<b>EST</b>	KASUTA AINULT ITW PASLODE; HAUBOLD VÕI DUO-FAST VASTAVAD KINNITUSTARVIKUD JA VARUOSI.
<b>PL</b>	UŻYWAĆ TYLKO MATERIAŁÓW EKSPLOATACYJNYCH ORAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH MAREK ITW PASLODE, HAUBOLD LUB DUO-FAST.
<b>CZ</b>	POUŽÍVEJTE JEN SPOTŘEBNÍ MATERIÁL A NÁHRADNÍ DÍLY ITW PASLODE, HAUBOLD NEBO DUO-FAST.
<b>H</b>	CSAK EREDETI PASOLDE, HAUBOLD VAGY DUO-FAST TARTOZÉKOKAT ÉS ALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON FEL.
<b>SLO</b>	UPORABA ISKLJUČNO ITW PASLODE, HAUBOLD ALI DUO-FAST PRITRDIL IN NADOMESTNIH DELOV.
<b>HR</b>	KORISTITE SAMO ITW PASLODE; HAUBOLD I DUO-FAST POTROŠNI MATERIJAL TE REZERVNE DIJELOVE.

